

## ARCHITECTURAL GLOSSARY

ITALIAN TECHNICAL LANGUAGE	ENGLISH TECHNICAL LANGUAGE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
<b>Abaco</b>	<b>Abacus</b>	parte superiore, spesso decorato, del capitale, su cui poggia un elemento di scarico (arco o dell'architrave).	Upper part, often decorated, of the capital, on which rests an exhaust element (arch or architrave).
<b>Acroterio</b>	<b>Acroterion</b>	ornamento architettonico, di forma geometrica o naturale, posto nel vertice superiore di edifici.	Architectural ornament, of geometric or natural shape, placed in the upper summit of buildings.
<b>Ambone</b>	<b>Ambon</b>	Indica un posto in rilievo, poggiante su colonne o basi decorate, a cui si accede tramite una piccola scala. Un elemento tipico delle basiliche paleocristiane e romaniche, è stato utilizzato dal cantante o gruppo di cantanti e il vescovo, di effettuare la predicazione da un punto più visibile.	It indicates a raised place, resting on columns or decorated bases, which can be accessed by means of a small staircase. A typical element of the early Christian and Romanesque basilicas, it was used by the singer or group of singers and the bishop, to carry out the preaching from a more visible point.
<b>Architrave</b>	<b>Architrave</b>	elemento architettonico-strutturale sovrapposte e da colonne, stipiti o pilastri.	Architectural-structural element placed horizontally and supported by columns, jambs or pillars.
<b>Bacellature</b>	<b>flutings</b>	elementi decorativi tipici della rinascita classica e, raffiguranti una serie di porzioni piccole (bastoni), realizzati in rilievo. Essi possono essere utilizzati in decorazione architettonica, ma anche per decorare vasi di forma diversa.	typical decorative elements of classical and Renaissance, depicting a series of small pods (sticks), made in relief. They can be used in architectural decoration, but also to decorate differently shaped vases.
<b>Base d'imposta</b>	<b>Tax Base</b>	Superficie d'arco supporto orizzontale dove finiscono le pile di sostegno. La linea della base fiscale è spesso evidenziata da una cornice o proiettando stampaggio.	Surface d'arc horizontal support where they end the supporting piers. The line of the tax base is often highlighted by a frame or by projecting molding.
<b>Campata</b>	<b>Span</b>	Spazio tra i due elementi (pilastri o colonne) che archi di sostegno o travi.	Space between the two elements (pillars or columns) that support arches or beams.
<b>Canefora</b>	<b>Canefora</b>	elemento scultoreo, sostenendo architravi e cornici, raffigurante una giovane donna che porta un cesto sulla testa.	sculptural element, supporting architraves and cornices, depicting a young woman carrying a basket on her head.
<b>Canone</b>	<b>Canon</b>	preghiera eucaristica recitata dal sacerdote alla consacrazione. Si compone di singole note come a	Eucharistic prayer recited by the priest at the consecration. It consists of single notes as a

		parti prefazione (compresi gli applausi angelico 'Santo, santo, santo è il Signore ...'), e la sua vera consacrazione e del sacrificio.	preface parties (including the cheers angelic 'Holy, holy, holy is the Lord ...'), and its true consecration and sacrifice.
<b>Capitello corinzio</b>	<b>Corinthian capital</b>	ordine corinzio tipica. è un capitello di forma troncoconica invertita troncata decorato con foglie di acanto e caulicoli.	Typical Corinthian order. is a cone-shaped capitals of inverted truncated decorated with acanthus leaves and caulicules.
<b>Capitello dorico</b>	<b>Doric capital</b>	Tipico di ordine dorico. Esso è formato da un Echino sormontato da un abaco quadrato.	Typical of the Doric order. It is formed by a echino topped by a square abacus.
<b>Capitello ionico</b>	<b>ionic capital</b>	ordine ionico tipico. Capitale costituito da una parte convessa (Echino) scavate nella parte centrale che termina con due grandi volute in ciascuno dei due lati.	Typical ionic order. Capital consists of a convex part (echino) carved in the central part which ends with two large volutes in each of the two sides.
<b>Capitello</b>	<b>Wayside Shrine</b>	Elemento di collegamento una colonna o un arco pilastro o architrave. Di solito è formata da due parti: la parte superiore di forma geometrica e quella inferiore spesso decorati.	Element connecting a column or a pillar or lintel arch. It is usually formed by two parts: the upper portion of geometric shape and the lower often decorated.
<b>Capriata</b>	<b>truss</b>	struttura a forma triangolare in travi di legno, che supporta il peso di un tetto spiovente.	triangular-shaped structure made of wooden beams which supports the weight of a pitched roof.
<b>Catino</b>	<b>Basin</b>	L'abside, anche detta vasca, è un quarto di sfera che copre la parte superiore dell'abside.	The apse, also said basin, is a quarter of a sphere that covers the upper part of the apse.
<b>Chiave d'arco</b>	<b>Key arch</b>	luogo cuneo di pietra nel più alto punto centrale di un arco in modo da impedire il movimento dell'arco stesso.	Cuneo place of stone in the highest central point of an arc in order to prevent the arc movement itself.
<b>Ciborio</b>	<b>Ciborio</b>	Copertura piramidale, conica o ad arco sopra l'altare e sostenuto da quattro colonne. Un nativo di epoca romana, il ciborio era allora un baldacchino che a poco a poco nel corso del tempo è diventato meno sperimentale.	Coverage pyramid shaped, conical or arched above the altar and supported by four columns. A native of the Roman age, the ciborium was then a canopy that gradually over time has become less tentative.
<b>Cimasa</b>	<b>cyma</b>	Terminazione superiore del braccio verticale delle croci dipinte.	Top Termination of the vertical arm of the painted crosses.
<b>Cleristorio</b>	<b>clerestory</b>	Parte delle pareti superiore a finestre della nave superamento in altezza quelle delle corsie. Nell'architettura romanica indica solitamente con lo stesso termine è anche un passaggio ricavato nello	Part of the upper windowed walls of the nave surmounting in height those of the aisles. In the architecture Romanic usually indicates with the same term is also a passage formed in the wall

		spessore della parete delle pareti della nave.	thickness of the walls of the nave.
<b>Clipeo</b>	<b>Clipeo</b>	Medaglione che porta un ritratto. età romana il medaglione era una rotonda a forma di scudo e di grandi dimensioni su cui è stato segnalato il ritratto del proprietario. Con illustrazioni clipeate possono essere ritratti o pittura alla scultura, collocati in uno scudo che fa da cornice alla raffigurazione. Nelle croci dipinte Duecento, forma circolare elemento posto a coronamento del braccio verticale.	Medallion bearing a portrait. Roman age the medallion was a round shaped shield and of great dimensions on which it was reported the portrait of the owner. With clipeate illustrations may be portraits or paintings to sculptures, placed in a shield that acts as a frame to the depiction. In the thirteenth century painted crosses, circular shape element place to crowning of the vertical arm.
<b>Coclido</b>	<b>coclido</b>	spirale Colonna.	Column spiral.
<b>Collarino</b>	<b>neckband</b>	Telaio che separa lo stelo della colonna capitale.	Small frame that separates the stem of the capital column.
<b>Cornice centinata</b>	<b>arched frame</b>	Telaio che ha una leggera piegatura o curvatura.	Frame which has a slight bend or curvature.
<b>Crociera</b>	<b>Cruise</b>	Tipica romana e gotica, la volta è l'intersezione di due volte a botte. Il termine può essere utilizzato anche in riferimento al punto di intersezione tra la navata principale e transetto.	Typical Roman and Gothic architecture, the vault is the intersection of two barrel vaults. The term can also be used in reference to the point of intersection between the main nave and transept.
<b>Cuspide</b>	<b>Cusp</b>	Elemento architettonico triangolare corona la sommità di un edificio o di un portale, un tavolo verniciato o un polittico.	triangular Architectural element crowning the top of a building or of a portal, a painted table or a polyptych.
<b>Dado</b>	<b>Nut</b>	elemento lapideo posto tra la base del piedistallo e la colonna o statua. Il termine può essere utilizzato anche in riferimento alle strutture della linea mediana della capitale o abaco.	Stone element placed between the base of the pedestal and the column or statue. The term can also be used in reference to midline structures of the capital or abacus.
<b>Dentello</b>	<b>Dentello</b>	Forma è composta da blocchi rettangolari che adornano la parte inferiore della sporgenza.	Pattern consists of rectangular blocks that adorn the bottom of the ledge.
<b>Frontone</b>	<b>Pediment</b>	Elemento architettonico triangolare decorato, posto a coronamento della facciata di un edificio o nella parte superiore di porte e finestre.	triangular Architectural element decorated, place to crowning of the facade of a building or at the top of doors and windows.
<b>Ghiera</b>	<b>ferrule</b>	Set di pietre che formano un arco.	Set of stones that form an arc.
<b>Gola rovescia</b>	<b>Down Throat</b>	profilo convesso, risultante dall'intersezione di due archi di cerchio di fronte all'altro e collegati.	convex frame, resulting from the intersection of two arcs of a circle opposite each other and connected.

<b>Gola</b>	<b>Throat</b>	struttura concava, risultante dall'intersezione di due archi di cerchio opposti tra loro e collegate.	concave frame, resulting from the intersection of two arcs of a circle opposite each other and connected.
<b>Iconostasi</b>	<b>Iconostasis</b>	barriera architettonica che, nelle Chiese orientali, che separano lo spazio dei sacerdoti (Bema) come quella dei fedeli (naos).	architectural barrier that, in the Eastern churches, separating the space of the priests (bema) as that of the faithful (naos).
<b>Imposta</b>	<b>Base</b>	Elemento aggettante da cui si avvia (o si imposta) l'arco o la volta. Il termine può anche indicare il telaio di una porta o finestra.	Element jutting from which starts (or you set) the bow or the vault. The term can also indicate the frame of a door or window.
<b>Lesena</b>	<b>Ornamental Pilaster</b>	elemento architettonico decorativo che ha l'aspetto di una colonna o di un pilastro parzialmente incassato nella parete.	decorative architectural element that has the appearance of a column or pillar of a partially recessed into the wall.
<b>Losanga gradonata</b>	<b>Lozenge terraced steps</b>	motivo decorativo costituito da una serie di losanghe, il cui profilo è formato da pendenza fotogrammi in forma di scale.	decorative motif consisting of a series of lozenges, the profile of which is formed from sloping frames in the form of stairs.
<b>Losanghe e oculi gradonati</b>	<b>Lozenges and oculi gradonati</b>	(Vedi anche Losanga numerosi terrazzi gradini) grande motivo decorativo in un diamante che racchiude un oculo, entrambi con cornici in pendenza.	(See also Lozenge terraced steps) large decorative pattern in a diamond enclosing an oculus, both with sloping frames.
<b>Lunetta</b>	<b>Lunetta</b>	mezzaluna posto sopra una porta o finestra di apertura. Il termine può anche essere usato per indicare elementi semicircolari che pale corona o Ancone.	Opening crescent placed over a door or window. The term can also be used to indicate semicircular elements that crown altarpieces or ancone.
<b>Matroneo</b>	<b>matroneo</b>	Caratteristica del paleocristiana e romanica basiliche l'area riservata per le donne di partecipare alle celebrazioni. Si tratta di una galleria che si apre con un soppalco nel lato delle corsie verso quella centrale.	Characteristic of the early Christian and Romanesque basilicas the area reserved for women to attend the celebrations. It is a gallery which opens with a mezzanine floor in the side of the aisles toward the central one.
<b>Modanatura</b>	<b>Moulding</b>	Banda forma sulla fine di cornici o altre parti architettoniche. Essa serve per fare un profilo ondulato o per collegare due parti di un contesto decorativo o architettonico. Ci sono vari tipi di stampaggio, tra cui: il cavo, la gola, la striscia, la Scozia e toro.	Band shaped on the end of picture frames or other architectural parts. It serves to make an undulating profile or to connect two parts of a decorative or architectural context. There are various types of molding, including: cable, throat, strip, Scotland and bull.

<b>Oculo</b>	<b>oculus</b>	Piccola gara di apertura di solito usato come una finestra.	Small round opening usually used as a window.
<b>Ordine corinzio</b>	<b>Corinthian Order</b>	Uno dei tre stili dell'arte greca. Si caratterizza per l'utilizzo di colonne con scanalature a spigoli vivi, con diminuzione della capitale decorato con foglie di acanto e caulicoli e fregio riccamente decorato.	One of the three styles of Greek art. It is characterized by the use of columns with grooves to sharp edges, with decreased capital adorned with acanthus leaves and caulicules and a richly decorated frieze.
<b>Ordine dorico</b>	<b>Doric Order</b>	E 'lo stile dell'arte greca meno complesso. Il termine si riferisce alla produzione artistica della popolazione di Dori nel primo millennio aC E 'caratterizzato dall'uso di colonne senza base, capitello con abaco al quadrato sormontato da trabeazione con fregio diviso in metope e triglifi.	And 'the style of Greek art less complex. The term refers to the artistic production of the population of Dori during the first millennium BC E 'characterized by the use of columns without base, capital with abacus squared surmounted by entablature with frieze divided into metopes and triglyphs.
<b>Ordine ionico</b>	<b>ionic order</b>	classica ordine architettonico caratterizzato dall'uso di colonne con base, fusto in scanalature a spigoli vivi e capitali due volute laterali, sormontati da fregio continuo.	classic architectural Order characterized by the use of columns with base, shaft in grooves with sharp edges and capital two lateral volutes, surmounted by continuous frieze.
<b>Ovolo</b>	<b>Ovolo</b>	tipico di modello classico e poi di nuovo durante il Rinascimento. Si compone di una serie di elementi ovali di foglie e alternando dadi.	typical of classical Pattern and then again during the Renaissance. It consists of a series of oval elements surrounded by leaves and alternating nuts.
<b>Peduccio</b>	<b>corbel</b>	elemento architettonico su cui poggia la tassa di una volta o ad arco; Si può avere la forma di una mensola o di capitale.	Architectural element on which rests the tax than once or arc; You can have the form of a shelf or of capital.
<b>Pennacchio</b>	<b>Plume</b>	elemento architettonico che collega il tappo di una cupola alto su una base quadrata o poligonale. Il termine è anche usato per indicare la superficie della parete a forma di triangolo, con due lati maggiori curvilinea, tra due archi o archi.	Architectural element which connects the cap of a high dome on a square or polygonal base. The term is also used to indicate the wall surface in the shape of a triangle, with the two major sides curvilinear, between two arches or archways.
<b>Pergamo</b>	<b>Pergamum</b>	Sinonimo al pulpito.	Synonymous to the pulpit.
<b>Plinto</b>	<b>Plinth</b>	piazza con statue, colonne o altri a forma di Base. In generale si riferisce a lastre quadrangolare.	Base-shaped square with statues, columns or other. In general it refers to quadrangular slabs.
<b>Pluteo</b>	<b>Pluteo</b>	Lastra piena o decorati che funziona come un	Lastra full or decorated that works as a parapet. In

		parapetto. Nelle chiese i parapetti sono utilizzati per recintare l'altare, il presbiterio e il coro.	churches the parapets are used to fence the altar, the presbytery and the choir.
<b>Presbiterio</b>	<b>Presbytery</b>	Chiamato anche il coro. E 'la parte della chiesa che si sviluppa attorno all'altare maggiore; di solito chiusa da barriere o parapetti, è riservato ai sacerdoti per l'esercizio delle funzioni sacre.	Also called choir. It is the part of the church that is built around the main altar; usually closed by barriers or parapets, it is reserved to the priests for the performance of sacred functions.
<b>Protiro</b>	<b>prothyrum</b>	Piccolo coperto ingresso davanti alla porta principale della chiesa e appoggiato alla parete, chiuso da un arco riposa su due colonne, la cui base sono posti due leoni di pietra (chiamati leoni).	Small covered entrance in front of the main door of the church and leaning against the wall, closed by an arch resting on two columns, the base of which are placed two stone lions (called lions).
<b>Pulpito</b>	<b>Pulpit</b>	Mettere grande pietra, marmo o legno, dove si svolge il predicatore o il cantante. Di solito ha posto, vicino a una colonna, o il blocco, nella navata principale nello spazio riservato ai fedeli.	Place large stone, marble or wood, where takes place the preacher or singer. Usually it has placed, near a column, or block, in the main aisle in the space reserved for the faithful.
<b>Punzonatura</b>	<b>Punching</b>	incisione di una lastra di metallo per mezzo di una punta in acciaio stampato, detto pugno, che viene battuta con un martello di legno. Si tratta di una sorta di marchio.	printed engraving of a metal plate for means of a steel tip, said punch, that is beaten with a wooden hammer. It is a kind of brand.
<b>Rastremazione</b>	<b>Taper</b>	progressivo assottigliamento dello stelo della colonna dalla base verso l'alto, che serve per accentuare gli effetti prospettici. Per estensione il termine può anche essere utilizzato per pareti, pilastri, pilastri e colonne.	Progressive thinning of the stem of the column from the base upwards, which serves to accentuate the perspective effects. By extension the term can also be used for walls, pilasters, pilasters and columns.
<b>Rotulus</b>	<b>Rotulus</b>	Antica forma di un documento scritto, composto da sezioni di papiro o pergamena avvolta attorno ad un cilindro di legno. E 'ha usato fin dai primi cristiani come il segno distintivo di Cristo come maestro e sovrano.	Ancient form of a written document, consisting of sections of papyrus or parchment wrapped around a wooden cylinder. E 'it used since the early Christian as the hallmark of Christ as teacher and sovereign.
<b>Scialbo</b>	<b>dull</b>	1- E 'usato per indicare un affresco riaffiorato dallo strato di intonaco o calce con cui era stata precedentemente coperta; 2- ultimo strato molto sottile di intonaco malta fina.	1- It is used to indicate a resurfaced fresco by the layer of plaster or lime with which had previously been covered; 2- last very thin layer of fine mortar plaster.
<b>Scozia</b>	<b>Scotland</b>	Stampaggio concavo posto tra due tori. È tipico della base della colonna del dorico e corinzio.	Molding concave placed between two bulls. It is typical of the base of the column of the Doric and Corinthian.

<b>Sinopia</b>	<b>sinopia</b>	Murale disegno sull'arricciato effettuata (secondo gesso) con il colore di un'argilla speciale. Il disegno così ottenuto costituiva una sorta di prova per la composizione affresco di raggiungere.	Mural Design sull'arricciato performed (the second plaster) with the color of a special clay. The design thus obtained constituted a kind of rehearsal for the fresco composition to achieve.
<b>Stiliforo</b>	<b>Stiliforo</b>	Elemento grado di sostenere una colonna. In generale si riferisce ad animali, di solito leoni, sul retro che sostiene la colonna di un portico o un pulpito.	Element place to support a column. Generally it refers to animals, usually lions, on the back of which supports the column of a porch or a pulpit.
<b>Suppedaneo</b>	<b>suppedaneum</b>	Sgabello dove mettere i piedi. Indica anche la compressa nella croce dove Cristo mette i piedi.	Stool where to place your feet. It also indicates the tablet in the cross where Christ puts his feet up.
<b>Tamburo</b>	<b>Drum</b>	1- Indica i blocchi cilindrici che costituiscono lo stelo di una colonna; 2- l'elemento di collegamento tra la cupola sottostante dell'edificio, generalmente di forma circolare o poligonale; 3- parte del capitale corinzio intagliato con fogliame, detto normalmente recipiente.	1- Indicates the cylindrical blocks that constitute the stem of a column; 2- the connecting element between the underlying dome of the building, usually of circular or polygonal shape; 3- part of the Corinthian capital carved with foliage, said normally vessel.
<b>Tarsia</b>	<b>Tarsia</b>	Una sorta di mosaico realizzato con pezzi di diversi tipi di legno. L'accordo è detto intarsio o intarsi.	Sort of mosaic made with pieces of different types of wood. The deal is said inlay or inlay work.
<b>Telamoni</b>	<b>Telamons</b>	Figura maschile scolpita con funzioni di supporto al posto di una colonna o un pilastro. È l'equivalente maschile di cariatide, ma le Telamone si manifesta con l'espressione del volto e degli arti nella tensione della sollecitazione a cui è sottoposto. L'uso di queste figure è documentata fin dai tempi antichi ed è stato particolarmente importante nel Rinascimento italiano.	Male Likeness carved with support functions in place of a column or a pillar. It is the male equivalent of cariatide, but the telamone manifests itself in the expression of the face and limbs in the tension of the stress to which it is subjected. The use of these figures is documented since ancient times and was particularly important in the Italian Renaissance.
<b>Timpano</b>	<b>Timpano</b>	Lo spazio tra la parete del timpano e il telaio orizzontale.	The space between the wall of the pediment and the horizontal frame.
<b>Toro</b>	<b>Bull</b>	convessa stampaggio con la forma di un semicerchio che costituisce la base di una colonna.	convex molding with the shape of a semicircle which constitutes the base of a column.
<b>Trittico</b>	<b>Triptych</b>	Ancona o pala di altare dipinte o goffrato divisi in tre parti in cornici. Il trittico era molto popolare tra il XIV e XV secolo.	Ancona or shovel of altar painted or embossed divided into three parts in frames. The triptych was very popular between the fourteenth and fifteenth centuries.

<b>Velario</b>	<b>Shell cover</b>	Copertura. Proviene il termine dall'uso di elevare shell su pali ancorati nella regione superiore ed esterna dell'anfiteatro.	Coverage. The term originates from the use of raising shell on poles anchored to the upper and outer area of the amphitheater.
<b>Volta a botte</b>	<b>Barrel Vault</b>	Copertura arcuata un ambiente. La volta a botte, in particolare, indica una copertura ambienti piazza, e? Attraversando il risultato di quattro archi a tutto sesto.	Coverage arched an environment. The barrel vault in particular indicates a square environments coverage, and? Crossing the result of four round arches.